

**Zeitschrift:** Revue suisse : la revue des Suisses de l'étranger  
**Band:** 25 (1998)  
**Heft:** 3

**Artikel:** Résultats des votations fédérales du 7 juin 1998 : confiance dans la politique gouvernementale  
**Autor:** Tschanz, Pierre-André  
**DOI:** <https://doi.org/10.5169/seals-912819>

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

**Download PDF:** 21.11.2024

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

Résultats des votations fédérales du 7 juin 1998

# Confiance dans la politique gouvernementale

**Le peuple et les cantons suisses ont suivi à la lettre les recommandations du Conseil fédéral et de la majorité des Chambres fédérales sur chacun des trois objets des votations fédérales du 7 juin dernier.**

Ils ont très nettement approuvé l'objectif budgétaire 2001 et rejeté les deux initiatives populaires «pour la protection génétique» et «S.o.S. – pour une Suisse sans police foinieuse». La participation au scrutin a été de 41%.

Dans les trois cas, la majorité dépasse les deux tiers des votants et aucun canton ne s'inscrit en faux. Ces résultats flatteurs ont été accueillis par le Conseil fédéral avec une satisfaction frisant l'euphorie. Le grand argentier Kaspar Villiger a parlé d'«heure de gloire de la démocratie».

## Objectif budgétaire 2001

L'inscription dans les dispositions transitoires de la Constitution fédérale de l'objectif d'assainissement des finances fédérales d'ici l'an 2001 a été approuvée par 71% des votants. Elle a réalisé ses meilleurs scores dans les cantons d'Appenzell Rhodes-Intérieures (81%), de Glaris et de Zoug (78% chacun). En queue de liste figurent les cantons romands (Valais 55%, Neuchâtel 54%, Jura 52%).

## Votations fédérales

27 septembre 1998

- Loi fédérale concernant une redevance sur le trafic des poids lourds liée aux prestations.
- Initiative populaire «pour des produits alimentaires bon marché et des exploitations agricoles écologiques».
- Initiative populaire «pour la 10<sup>e</sup> révision de l'AVS sans relèvement de l'âge de la retraite».

29 novembre 1998

Les objets n'ont pas encore été déterminés.

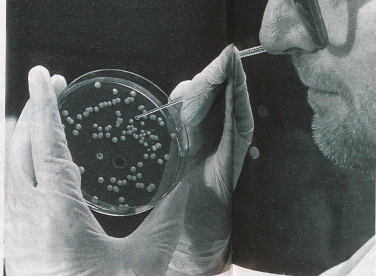
Il s'agit maintenant de mettre en place les mesures permettant de réduire le déficit de la Confédération à environ un milliard de francs en 2001. Une entente survenue au terme d'une table ronde entre les principaux acteurs politiques et économiques du pays, au début du mois d'avril dernier, servira de modèle. Il s'agit d'un programme d'économies agissant à la fois sur les dépenses et les recettes, avec en particulier des compressions dans les domaines social, des transports, de la défense et des subventions aux cantons, ainsi que quelques recettes nouvelles (impôts, Banque nationale).

## Génie génétique

67% des votants ont rejeté l'initiative populaire «pour la protection génétique». Le non a été le plus massif en Suisse romande (Valais 84%, Vaud 83%, Neuchâtel et Fribourg 79%), alors qu'en queue de liste figurent les cantons de Berne (58%), des Grisons (57%)

## Commentaire

*Le scrutin fédéral du 7 juin dernier pourrait avoir une valeur historique. Non tant du fait de l'extraordinaire confiance exprimée par le peuple suisse à son gouvernement – ce qui est déjà un événement en soi – que parce qu'il paraît être le signe d'un changement d'humeur dans la population suisse. Les indicateurs économiques, on le sait, marquent un redressement depuis la fin de l'année dernière; la Suisse aperçoit enfin le bout du tunnel de la récession et de la morosité économiques; le climat de consommation s'améliore; le chômage diminue. Et il se pourrait que la reprise économique dissipe – enfin encore! – la morosité psychologique et politique, le négativisme qui frappe la Suisse depuis les années quatre-vingts. Peut-être est-ce l'explication non tant du résultat des votations fédérales du 7 juin dernier, mais de la clarté des décisions.*



Non à l'Initiative pour la protection génétique: les chercheurs et les employés de la chimie sont soulagés (Photo: Keystone).

et d'Appenzell Rhodes-Extérieures (56%). Le nouveau ministre de l'économie, Pascal Couchepin, a assuré que «le Conseil fédéral veut réaliser la totalité de ses promesses» et mettre en place le programme législatif contre les abus dans le domaine du génie génétique, baptisé Genlex.

## «Police foinieuse»

Le taux de rejet de l'initiative populaire «S.o.S. – pour une Suisse sans police foinieuse» atteint 75% en moyenne nationale. Le non est le plus fort dans les cantons d'Appenzell Rhodes-Intérieures (patric du ministre de la justice et police Arnold Koller; 83%), de Fribourg et du Valais (80% chacun), alors que les cantons de Bâle-Ville, du Tessin

*Le caractère excessif de l'initiative populaire pour la protection génétique ne suffit pas à expliquer son très net rejet, pas davantage que l'existence d'un programme législatif destiné à empêcher les abus ou encore le souci pour l'emploi. La campagne politique a été nerveuse, abondante et disputée, le sujet complexe. Tout laissait prévoir une victoire, certes, mais nettement plus courte, du non à l'initiative. De même, l'objectif 2001 pour l'assainissement des finances fédérales paraissait bien placé; mais qui eût parié qu'il recueillerait 7 suffrages du 10, alors qu'on lui reprochait, côté rouge-vert, son accent néolibéral? Quant au camouflet infligé à l'initiative pour l'abolition de la police préventive, il est une manière de tourner définitivement la page: l'affaire des fiches, c'est du passé; les écuries d'Augias ont été nettoyées! Les Suisses ont voté la confiance à leur gouvernement; ils ont manifesté leur confiance en eux-mêmes et leur confiance en l'avenir.*  
Pierre-André Tschanz

## Miroir de la presse

Il est beaucoup question de confiance dans les commentaires de la presse suisse au lendemain des votations fédérales du 7 juin 1998. Et de nombreux journaux ont reproduit la photo des trois conseillers fédéraux Pascal Couchepin, Arnold Koller et Kaspar Villiger, rayonnants, au soir du vote.

## Tages Anzeiger

«Le parti (socialiste) est aujourd'hui hors-jeu, alors que c'est lui qui demande avec le plus de véhémence l'entrée dans l'Union européenne. Le PS voulait justement fonder la capacité d'avenir de la Suisse sur une base qui va à l'encontre de la politique en Europe. Cela doit donner à réfléchir aux sociaux-démocrates, avec Ursula Koch en tête.»

## Blick

«Le PS n'est plus un parti populaire moderne. Il ne veut pas participer au processus de transformation que d'autres social-démocraties européennes ont

conduit avec succès. Ceux qui soutiennent des initiatives de la presse suisse au lendemain des votations fédérales du 7 juin 1998, ont le culte de rejeter un programme d'assainissement raisonnable ne veulent pas d'une politique avant-gardiste façon Tony Blair en Grande-Bretagne ou façon Wim Kok aux Pays-Bas.»

## Basler Zeitung

«Le long et violent conflit autour du «scrutin du siècle», comme on l'a nommé ici et là, ne fut-il qu'un bruyant simulacre de combat entre blocs d'opinion depuis longtemps convaincus? Je ne le crois guère. Ce fut déjà un conflit du siècle par le fait que l'on a essayé avec les moyens d'une démocratie directe d'imposer par une interdiction constitutionnelle des limites nationales à une branche scientifique dont l'extension est mondiale.»

## laRegionale

«Nous pouvons définir le oui très net à l'Objectif budgétaire 2001 (...), outre qu'il s'agit d'une victoire pour le Conseil fédéral, surtout comme un succès personnel pour le ministre des finances Kaspar Villiger. Un résultat de grande importance qui récompense le «Tour de Suisse» qu'il a accompli à travers tout le pays pour convaincre les citoyens de mettre un frein constitutionnel à la spirale de l'endettement de la Confédération.»

## 24 heures

«Dis pour cent de taux de réussite (des initiatives populaires), voilà qui devrait inciter les candidats à de nouvelles initiatives populaires à un peu de retenue dans leur rage de légiférer.»

## LA LIBERTÉ

«Gouvernement et parlement – qui ont lancé le vaste contreprojet indirect 'Genlex' – doivent maintenant tenir leurs promesses. Déjà, une commission d'éthique est créée. Il faudra continuer par la révision des règles du jeu en matière de responsabilité, d'octroi des autorisations, de protection des animaux et de l'environnement. Afin que tout ne retombe pas en poussière.»

(69% chacun) et du Jura (65%) ferment la liste.

Le rejet de cette initiative populaire permet l'entrée en vigueur, à compter du 1<sup>er</sup> juillet, de la loi instituant des mesures visant au maintien de la sûreté intérieure, qui doit permettre à la police fédérale d'exercer une activité policière à titre préventif pour combattre le terrorisme, l'extrémisme violent, l'espionnage et le crime organisé et assurer ainsi le respect des fondements démocratiques et constitutionnels de la Suisse, ainsi que la protection des libertés fondamentales de sa population.

## Résultats des votations fédérales

Cantons	Objectif budgétaire 2001		Initiative pour la protection génétique		«S.o.S.» – Police foinieuse		Taux de particip. en %
	OUI%	NON%	OUI%	NON%	OUI%	NON%	
ZH	74,8	25,2	37,7	62,3	26,4	73,6	43,9
BE	72,4	27,6	41,8	58,2	26,9	73,1	38,1
LU	75,6	24,4	35,1	64,9	21,3	78,7	45,5
UR	65,8	34,2	36,6	63,4	22,3	77,7	33,0
SZ	72,2	27,8	35,1	64,9	22,9	77,1	36,5
GL	74,1	25,9	35,4	64,6	21,1	78,9	35,6
OW	77,0	23,0	34,0	66,0	20,7	79,3	41,0
GL	77,0	23,0	34,0	66,0	21,2	79,3	47,2
ZG	78,1	21,9	38,8	61,2	22,2	77,8	45,4
FR	70,4	29,6	21,4	78,6	20,2	79,8	34,5
SO	67,5	32,5	35,9	64,1	24,9	75,1	45,8
BS	71,2	28,8	32,7	67,3	31,2	68,8	53,8
BL	74,6	25,4	29,2	70,8	24,4	75,6	44,5
SH	72,2	27,8	36,1	63,9	28,5	71,5	62,3
AR	72,9	27,1	44,2	55,8	23,4	76,6	46,0
AI	81,8	18,9	37,2	62,8	16,9	83,1	34,0
SG	77,1	22,9	38,9	61,1	22,5	77,5	40,0
GR	75,0	25,0	42,7	57,3	26,8	73,2	33,2
AG	75,0	25,0	34,3	65,7	21,6	78,4	37,6
TG	76,5	23,5	36,9	63,1	21,1	78,9	41,8
TI	62,3	37,7	36,8	63,2	31,3	68,7	30,1
VD	61,4	38,6	16,8	83,2	22,9	77,1	34,9
VS	55,4	44,6	15,8	84,2	19,6	80,4	45,8
NE	53,5	46,5	21,2	78,8	23,6	76,4	35,4
GE	62,3	37,7	23,2	76,8	29,8	70,2	52,1
JU	52,1	47,9	27,6	72,4	34,5	65,5	32,3
<b>Total</b>	<b>70,7</b>	<b>29,3</b>	<b>33,4</b>	<b>66,6</b>	<b>24,9</b>	<b>75,1</b>	<b>40,3</b>